

MITTEILUNG DER KOMMISSION
Mitteilung der Bezeichnungen des Zahnarztes

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 165/07)

Die Richtlinie 78/686/EWG des Rates vom 25. Juli 1978 für die gegenseitige Anerkennung der Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise des Zahnarztes und für Maßnahmen zur Erleichterung der tatsächlichen Ausübung des Niederlassungsrechts und des Rechts auf freien Dienstleistungsverkehr ⁽¹⁾, insbesondere Artikel 23a, sowie die Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen ⁽²⁾, insbesondere Artikel 21 Absatz 7, geändert durch die Richtlinie 2006/100/EG des Rates zur Anpassung bestimmter Richtlinien im Bereich Freizügigkeit anlässlich des Beitritts Bulgariens und Rumäniens ⁽³⁾, bestimmen Folgendes: „Die Mitgliedstaaten teilen der Kommission die Rechts- und Verwaltungsvorschriften mit, die sie bezüglich der Ausstellung von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen im Bereich dieser Richtlinien erlassen. Die Kommission sorgt für die ordnungsgemäße Veröffentlichung der von den Mitgliedstaaten angenommenen Bezeichnungen der betreffenden Ausbildungsnachweise sowie gegebenenfalls der betreffenden Berufsbezeichnungen im Amtsblatt der Europäischen Union.“

Da die Tschechische Republik Änderungen in der Liste der Bezeichnungen der Diplome, Bescheinigungen und sonstiger Ausbildungsnachweise für Zahnärzte mitgeteilt hat, müssen die Listen der Bezeichnungen im Anhang der Richtlinie 78/686/EWG, die in den Anhang V, Abschnitt V.3 Punkt 5.3.3. der Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen übernommen wurden, geändert werden.

Anhang B der Richtlinie 78/686/EWG sowie Anhang V, Abschnitt V.3, Punkt 5.3.3 der Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen werden wie folgt geändert:

- (1) In Abschnitt „I. Kieferorthopädie“ von Anhang B der Richtlinie 78/686/EWG lautet die Bezeichnung für die Tschechische Republik wie folgt:

„Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)“ ausgestellt von:

„1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví

2. Ministerstvo zdravotnictví“

und in den Abschnitt „Kieferorthopädie“ von Anhang V, Abschnitt V.3, Punkt 5.3.3 der Richtlinie 2005/36/EG werden die nachstehenden Angaben zwischen den Angaben zu Bulgarien und Dänemark eingefügt:

Länder	Ausbildungsnachweis:	Ausstellende Stelle:	Stichtag
„Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. Juli 2007“

- (2) In Abschnitt „2. Oralchirurgie“ von Anhang B der Richtlinie 78/686/EWG lautet die Bezeichnung für die Tschechische Republik wie folgt:

„Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)“ ausgestellt von:

„1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví

2. Ministerstvo zdravotnictví“

und in den Abschnitt „Oralchirurgie“ von Anhang V, Abschnitt V.3, Punkt 5.3.3 der Richtlinie 2005/36/EG werden die nachstehenden Angaben zwischen den Angaben zu Bulgarien und Dänemark eingefügt:

⁽¹⁾ ABl. L 233 vom 24.8.1978, S. 1.

⁽²⁾ ABl. L 255 vom 30.9.2005, S. 22.

⁽³⁾ ABl. L 363 vom 20.12.2006, S. 141.

Länder	Ausbildungsnachweis:	Ausstellende Stelle:	Stichtag
„Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. Juli 2007 ⁴

(3) Die Tabellen von Anhang V.3 Punkt 5.3.3 der Richtlinie 2005/36/EG werden somit wie folgt geändert:

„Kieferorthopädie			
Länder	Ausbildungsnachweis:	Ausstellende Stelle:	Stichtag
België/Belgique/Belgien	Titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en orthodontie/Bijzondere beroepstitel van tandarts specialist in de orthodontie	Ministre de la Santé publique/ Minister bevoegd voor Volksgezondheid	27. Januar 2005
България	Свидетелство за призната специалност по „Ортодонтия“	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. Januar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. Juli 2007
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	28. Januar 1980
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	28. Januar 1980
Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool	1. Mai 2004
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	— Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση — Νομαρχία	1. Januar 1981
España			
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil National de l'Ordre des chirurgiens dentistes	28. Januar 1980
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. Januar 1980
Italia	Diploma di specialista in Ortognatodonzia	Università	21. Mai 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. Mai 2004
Latvija	„Sertifikāts“ — kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	1. Mai 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. Mai 2004

„Kieferorthopädie

Länder	Ausbildungsnachweis:	Ausstellende Stelle:	Stichtag
Luxembourg			
Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. Mai 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. Mai 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. Januar 1980
Österreich			
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodontcji	Centrum Egzaminów Medycznych	1. Mai 2004
Portugal			
România			
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. Mai 2004
Slovensko			
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomis-hoito/Specialtandläkarexamen, tandreglering	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	1. Januar 1994
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	1. Januar 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	28. Januar 1980

Oralchirurgie/Mundchirurgie

Länder	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
België/Belgique/Belgien			
България	Свидетелство за призната специалност по „Орална хирургия“	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. Januar 2007
Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. Juli 2007
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	28. Januar 1980

Oralchirurgie/Mundchirurgie			
Länder	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	28. Januar 1980
Eesti			
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής (έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002)	— Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση — Νομαρχία	1. Januar 2003
España			
France			
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. Januar 1980
Italia	Diploma di specialista in Chirurgia orale	Università	21. Mai 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. Mai 2004
Latvija			
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. Mai 2004
Luxembourg			
Magyarország	Dento-alveoláris sebészet szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. Mai 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-ħalq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. Mai 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. Januar 1980
Österreich			
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych	1. Mai 2004
Portugal			
România			
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. Mai 2004
Slovensko			

Oralchirurgie/Mundchirurgie			
Länder	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkäarin tutkinto, suu- ja leuka-kirurgia/ Specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi	— Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	1. Januar 1994
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	1. Januar 1994
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose	28. Januar 1980 ^a